

4. sz. Jegyzőkönyv

Készült Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Német Önkormányzata **2023. február 27-én** (hétfő) **13.00 órai** kezdettel a Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal (1113 Budapest, Zsombolyai u. 4.) II. em. 202-es tárgyalójában megtartott **rendes** üléséről.

Jelen vannak:	Dr. Seifert Tibor	elnök
	Dreisziger György	elnökhelyettes
	dr. Próhléné Hehl Éva	tag
	dr. Sallai Csilla	tag

Polgármesteri Hivatal részéről jelen van:

Vargáné dr. Kremzner Zsuzsanna jegyző megbízásából	
Már Csilla Beatrix	osztályvezető
Szilágyi Tünde	titkár

Dr. Seifert Tibor elnök:

Köszönti a megjelenteket, majd megállapítja a Képviselő-testület határozatképességét.

A mai ülés jegyzőkönyv-hitelesítőjének javasolja megválasztani dr. Próhléné Hehl Éva képviselőt, melyre az alábbi határozatot teszi fel szavazásra:

Az Újbuda Német Önkormányzata Képviselő-testülete dr. Próhléné Hehl Éva képviselő személyét elfogadja az Újbuda Német Önkormányzat 2023. február 27-i ülése jegyzőkönyv-hitelesítőjének.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 4 képviselő 4 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

15/2023. (II.27.) ÚNÖ határozata

Az Újbuda Német Önkormányzata Képviselő-testülete dr. Próhléné Hehl Éva személyét elfogadja az Újbuda Német Önkormányzat 2023. február 27-i ülése jegyzőkönyv-hitelesítőjének.

Dr. Seifert Tibor elnök:

Javasolja a meghívóban kiküldött napirendi pontok megtárgyalását az alábbiak szerint:

Az Újbuda Német Önkormányzata Képviselő-testülete a 2023. február 27-i ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:

- 1. 2023. évi Munkatervi program költségfelhasználásának megemlése*
- 2. Beszámoló a 2022. évi Herxheim-i utazásról*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 4 képviselő 4 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

16/2023. (II.27.) ÚNÖ határozata

Az Újbuda Német Önkormányzata Képviselő-testülete a 2023. február 27-i ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:

- 1. 2023. évi Munkatervi program költségfelhasználásának megemlése*
- 2. Beszámoló a 2022. évi Herxheim-i utazásról*

1. Napirendi pont

2023. évi Munkatervi program költségfelhasználásának megemlése

Dr. Seifert Tibor elnök:

Elmondja, hogy hamarosan időszerű lesz megkötni a Törökugrató utcai iskola alapítványával a szerződést a tanulói néptáncsoport ruházatának megújítására szánt támogatással kapcsolatban. Emlékezteti képviselőtársait, hogy erre a célra 380.000,- Ft-ot állapítottak meg a Munkaterv elfogadásakor, viszont az erős áremelkedések miatt, és a visszajelzések alapján lehet, hogy az összeg nem fedezi majd a szükségleteket, ezért javasolja azt 450.000,- Ft-ra emelni.

Képviselőtársai a javaslattal egyetértettek, ezért szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Német Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az ÚNÖ 2023. évi Munkatervének 3. pontjában szereplő, a Gazdagrét – Törökugrató Általános Iskola /Grundschule in Gazdagrét nemzetiségi osztályainak tanulóiból létrehozott néptáncsoport ruháinak javítására, továbbá új ruhák vásárlására nyújtandó támogatásra megállapított felhasználás összegét 380.000,- Ft-ról 450.000,- Ft-ra emeli, az ÚNÖ 2023. évi költségvetése terhére.

Határidő: 2023. február 27.

Felelős: ÚNÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 4 képviselő 4 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

17/2023. (II.27.) ÚNÖ határozata

Az Újbuda Német Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az ÚNÖ 2023. évi Munkatervének 3. pontjában szereplő, a Gazdagrét – Törökugrató Általános Iskola /Grundschule in Gazdagrét nemzetiségi osztályainak tanulóiból létrehozott néptáncsoport ruháinak javítására, továbbá új ruhák vásárlására nyújtandó támogatásra megállapított felhasználás összegét 380.000,- Ft-ról 450.000,- Ft-ra emeli, az ÚNÖ 2023. évi költségvetése terhére.

Határidő: 2023. február 27.

Felelős: ÚNÖ elnöke

2. Napirendi pont***Beszámoló a 2022. évi Herxheim-i utazásról*****Dr. Seifert Tibor elnök:**

Elmondja, hogy a hamarosan határidős állami támogatások elszámolására készülve derült ki, hogy a tavalyi évben, az Újbudai Teleki Blanka Általános Iskola hagyományosan megrendezésre került Herxheim-i tanulmányi útvjáról való beszámoló – feltételezve adminisztrációs hiba miatt – ezidáig nem került előterjesztésre a testület elé, ezért a meghívóhoz mellékelte szakmai beszámolót javasolja elfogadásra, melyre szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Német Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja a beszámolót az ÚNÖ 2022. évi Munkatervének 8. pontja, valamint a 27/2022. (V.06.) ÚNÖ határozata alapján, az Újbudai Teleki Blanka Általános Iskola/ Teleki Blanka Grundschule anyaországi testvériskolájával - a Herxheimi PAMINA Schulzentrummal - való kapcsolattartása, nyelvi ismeretek, szókincs bővítése, a német kultúra és életmód megismerése és a fiatal generáció identitásának erősítése céljából, 2022. május 8-15-ig Herxheimben megvalósult tanulmányi útról.

Továbbá elfogadja, hogy az utazás buszkieltségére 1.000.000,- Ft kiadást teljesített az ÚNÖ 2022. évi költségvetése terhére.

Határidő: 2023. február 27.

Felelős: ÚNÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 4 képviselő 4 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

18/2023. (II.27.) ÚNÖ határozata

Az Újbuda Német Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja a beszámolót az ÚNÖ 2022. évi Munkatervének 8. pontja, valamint a 27/2022. (V.06.) ÚNÖ határozata alapján, az Újbudai Teleki Blanka Általános Iskola/ Teleki Blanka Grundschule anyaországi testvériskolájával - a Herxheimi PAMINA Schulzentrummal - való kapcsolattartása, nyelvi ismeretek, szókincs bővítése, a német kultúra és életmód megismerése és a fiatal generáció identitásának erősítése céljából, 2022. május 8-15-ig Herxheimben megvalósult tanulmányi útról.

Továbbá elfogadja, hogy az utazás buszkiöltésére 1.000.000,- Ft kiadást teljesített az ÚNÖ 2022. évi költségvetése terhére.

Határidő: 2023. február 27.

Felelős: ÚNÖ elnöke

Miután egyéb észrevétel nem volt az Elnök megköszöni a részvételt, és az ülést 13.45 órakor bezárja.

Budapest, 2023. március 10.



Dr. Seifert Tibor
elnök



dr. Próhléné Hehl Éva
jegyzőkönyv-hitelesítő

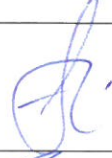


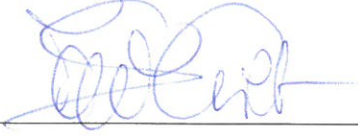

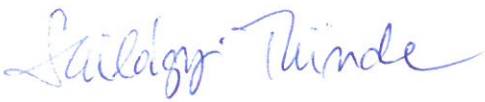


J E L E N L É T I Í V

amely készült a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Német Önkormányzata rendes ülésén.

Időpont: 2023. február 27. (hétfő), 13⁰⁰ óra

Helyszín: Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatala (1113 Budapest, Zsombolyai u. 4.) II. emelet 202-es szobája

NÉV:		ALÁÍRÁS:
1.	Dr. SEIFERT TIBOR Elnök	
2.	DREISZIGER GYÖRGY Elnökhelyettes	
3.	dr. PRŐHLÉNÉ HEHL ÉVA Képviselő	
4.	dr. SALLAI CSILLA Képviselő	
	Vargáné dr. Kremzner Zsuzsanna Jegyző <i>h.</i>	
	Szilágyi Tünde Titkár	

MEGHÍVÓ

A Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Német Önkormányzata **2023. február 27-én** (hétfő) **13.00** órai kezdettel a Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal (1113 Budapest, Zombolyai u. 4.) II. em. 202-es tárgyalójában megtartandó **rendes** ülésére.

Napirendi pontok:

1. 2023. évi Munkatervi program költségfelhasználásának megemlé-
se (szóbeli előterjesztés szerint)
Előterjesztő: Dr. Seifert Tibor elnök
2. Beszámoló a 2022. évi Herxheim-i utazásról (mellékelt és szóbeli
előterjesztés szerint)
Előterjesztő: Dr. Seifert Tibor elnök

Budapest, 2023. február 21.

Dr. Seifert Tibor s.k.
elnök

Előterjesztés a 2. napirendi ponthoz.

Szakmai beszámoló

Több évtizedes múlttal rendelkező, zökkenőmentesen működő diákcserepacsolatunk – a világjárvány miatt két év kényszerpihenő után – ismét újjáéledt. Iskolánkból 25 diák két tanár kíséretében 2022. május 8-15-ig 8 napot töltött el a PAMINA Schulzentrum (D-76863, Herxheim, Südring 11., Rheinland-Pfalz, Németország) diákjainak családjainál.

Tanítványaink délelőttönként bekapcsolódtak a helyi iskolai életbe, részt vettek a tanórákon.

A magyar gyerekek számára napi három tanítási óra volt – német nyelv és irodalom és kommunikáció óra – , ahol tanulóink eddigi tudásukat, főleg szókincsüket bővíthették, illetve kommunikációs készségeiket fejleszthették anyanyelvi tanárok vezetésével. Az órákon a nyelvi nehézségek leküzdése után ismerkedtek az anyaország illetve a szűkebb környezet történelmével, ízelítőt kaptak a helyi közösség mindennapi életéből, szokásaiból.

Délutánonként a német vendéglátó gyerekekkel közösen változatos programokon vettek részt, vagy közös projektmunkán dolgoztak.

Az első nap (hétfő) a herxheimi helytörténeti múzeumban tett látogatás után, az iskola tornacsarnokában sportdélután volt. Este kulturális bemutatón vettünk részt, amely az Erasmus+ Projekt kezdő eseménye volt, ezen iskolánk tanulói is felléptek, nagy sikert aratva.

Másnap (kedd) tanítás után ellátogattunk a Rülzheim közelében lévő mezítlábas parkba, ahol nagy élmény volt a gyerekeknek, ahogyan a különböző anyagokkal megismerkedtek, és ügyességüket próbára teheték.

Május 11-én (szerda) a tanórák után a Luisenparkot néztük meg. A Luisenpark egy városi park Mannheimben, Baden-Württembergben. A Neckar folyó bal partján található, területe 41 hektár. Az alsó Luisenpark a legrégebbi rész, amelyet történelmi kertként őriztek. Óriási élmény volt a gyerekek számára a park színes állat- és növényvilágával ismerkedni, interaktív foglalkozásain részt venni.

Május 12-én (csütörtök) a délutánt is az iskolában közös munkálkodással töltötték tanulóink. Téma: Einblick in den Schulalltag / Projektarbeit in der Schule (Erasmus+ Projekt): digitales Arbeiten.

Május 13-án (péntek) a délelőtti órák után 13 óráig a német és magyar diákok befejezték a közös projektmunkát és megtartották a prezentációkat. Nagyon színvonalas alkotások születtek, erről a

német kapcsolattartó kolléganő beszámolójából értesültünk, miután megtartotta az Erasmus pályázathoz a beszámolóját.

A péntek délutánt és a szombatot a családoknál töltötték a magyar gyermekek. Nagyon lelkesen meséltek arról, mi mindent csináltak, hol jártak másfél nap alatt. Kivétel nélkül mindenki nagyon változatosan, igényesen megtervezett programokról számolt be.

Május 15-én vasárnap, sok-sok élménnyel gazdagodva utaztak haza gyermekeink.

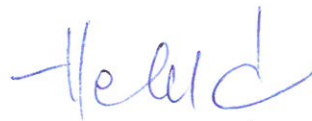
A sok pozitív élmény mellett ez a nyolc napig tartó, anyanyelvi környezetben eltöltött idő nagyban hozzásegítette tanulóinkat német tudásuk elmélyítéséhez, gyakorlati alkalmazásához.

Több, mint tíz éve a nyelvvizsgák előtti hetek egyikére szervezzük a diákcsere-t, a 2022-es évben is hazaérkezésünk után egy héttel tizennyolc végzős diákunk tett középfokú nyelvvizsgát.

Célunk, hogy a partnerkapcsolat segítségével gyerekeink ismeretei elmélyüljenek, anyanyelvi közegben gyakorolhassák a nyelvet, maradéktalanul megvalósult.

Nagyon köszönjük Újbuda Német Önkormányzatának a nagyvonalú támogatást, mely hozzásegítette gyermekeinket, hogy részt vehessenek a herxheimi utazáson.

Budapest, 2022. május 30.



dr. Pröhléné Hehl Éva

igazgató